

L I

labour

a labour of love عمل شاق ولكنك تحبه
e.g. He prefers to paint the house himself.
It's a real labour of love.

ladder

at the top of the ladder فى أعلى مركز فى منظمة
e.g. He's at the top of the ladder after a long and successful career.

opposite at the bottom of the ladder فى قاع السلم الوظيفى
e.g. She started at the bottom of the ladder, but was rapidly promoted.

lady

lady Bountiful

سيدة كريمة تتفاخر بكرمها (يستعمل التعبير للتندر)
e.g. I've got a lot of clothes that they might make use of but I'm worried they might see me as some sort of Lady Bountiful.

Lady Muck امرأة ترى أنها أحسن من غيرها ويجب معاملتها على أنها كذلك

e.g. Look at Lady Muck over there, expecting every one to wait on her.

Lady killer

a lady killer زير نساء
e.g. With his good look and charm, he was often cast as the lady-killer in films.

lager

a lager lout سكير يثير الضوضاء والعريضة
e.g. They ended up in some cheap holiday resort that was full of British lager louts.

lah-di-dah (تعبير قديم)

امرأة تشعر بأنها أفضل من الأخباريات وتتكلم كأنها

من طبقة أعلى منهن (تعبير قديم)

la-di-da (تعبير قديم)

e.g. No one really liked her in the village.
They all thought she was a bit lah-di-dah.

laid-back

شخص غير حازم خال من التوتر - هادئ الطباع
e.g. I can imagine he's good to work for.
He seems very laid-back.

laissez-fair

laissez fair

١. سياسة العمل الحر بمعنى عدم تدخل الحكومات
e.g. The previous government had a policy of laissez fair, whereas this government wants a close partnership with industry.

٢. عدم رغبة الحكومة فى التدخل فى حرية الأشخاص
e.g. There are no effective laws to protect women from abusive husbands. An attitude of laissez-fair prevails.

lake

Go jump in a/the lake

اغرب عن وجهى ، ارم نفسك فى البحر (تعبير غير مهذب)
e.g. The guy just wouldn't leave us alone, so finally I told him to jump in the lake.

lam

on the lam

هروب سريع (من البوليس) - هروب لفترة طويلة
e.g. He finally gave himself up to the police after 12 years on the lam.

lamb

like a lamb to the slaughter

وديعاً كالحمل - تذهب بهدوء لتلقى حتفك دون شكوى
e.g. A great number of this country's young men went off to war in the 1940's like lambs to the slaughter.

like a lamb

بهدوء - دون معارضة أو احتجاج
e.g. I thought I was going to drag her

screaming to school but when the time came she went like a lamb.

lame

a lame duck شخص أو مؤسسة في حالة تعثر ويحتاج كل منهما للمساعدة

e.g. In less than two years, it was transformed from a state-owned lame duck into a successful company.

land

the land of milk and honey

بلد الأحلام لمن يريد الهجرة إليها

e.g. People in poorer parts of the world still look on the states as the land of milk and honey.

be in the land of nod

في حالة نوم (تعبير قديم)

e.g. Joe's in the land of nod at last.

be in the land of the living

في حالة يقظة

e.g. She was partying till the early hours so I don't imagine she'll be in the land of the living before lunchtime.

find out/see how the land lies

تعرف مجرى الأمور قبل القيام باتخاذ قرار

e.g. I thought I'd better call my mother and see how the land lies before inviting myself home for the weekend.

the lie of the land

حقيقة الموقف

the lay of the land

e.g. It's always a good idea to find out the lie of the land before applying to a company

land - office

do a land - office business

شركة ناجحة في بيع منتجاتها (تعبير قديم)

e.g. They only set up the company eight months ago and they're doing a land-office business.

lap

be in the lap of the gods

في علم الله - لا بد لنا في السيطرة على النتائج

e.g. I've sent in my application form and I've sorted out my references so it's in the lap of the gods now.

drop/fall into your lap

ينزل عليه (رزق) من السماء

e.g. You can't expect the ideal job to just fall into your lap-you've to go out there and look for it.

in the lap of luxury

قمة الفخفة والرخاء

e.g. They live in the lap of luxury in a huge great house in the south of France.

lard-arse

a lard-arse شخص سمين (عامية سوقية)

e.g. You could do with a bit of exercise yourself lard-arse! Your brother's a bit of a lard-arse, isn't he?

large

by and large

غالباً

e.g. The films they show are by and large, American imports.

loom large

يشكل كثيراً من القلق -

يلقى بظلال قاتمة على - الفكرة المسيطرة

e.g. The threat of unemployment looms large in these people's lives.

last

last but not least

الأخير ولكنه ليس بأقل

من الآخرين ، أخيراً وليس آخراً

e.g. This is Jenny, this is Kath, and last but not least, this is Artie.

a last hurrah

آخر ما يقوم به في عمله

e.g. At 31 he knows this tournament may be his last hurrah.

the last gasp

في الرمق أو النزع الأخير (تعبير أدبي)

e.g. This period witnessed the decline and last gasp of the British Empire.

the last of the big spenders

كناية عن البخل (تهكمي)

e.g. Just an orange juice and some peanuts; please. The last of the big spenders!

be on your last legs ١. يقترب من الموت

e.g. It looks as if her grand father's on his last legs now. ٢. يكون منتهك القوى من التعب

e.g. I'd just done fifteen miles and I was on my last legs.

be on its last legs

آلة في آخر أيام حياتها من القدم

e.g. We've had the same vacuum cleaner for twenty years now and it's on its last legs.

be the last word in sth أحسن شيء من نوعه

e.g. It's a nice enough restaurant and it's very reasonably priced but it's not exactly the last word in style.

have heard/seen the last of sb/sth

آخر مرة تراه

e.g. He's a very unpleasant man. I sincerely hope we've seen the last of him.

have the last laugh

من يضحك أخيراً يضحك أكثر

e.g. They fired her last year but she had the last laugh because she was taken on by their main rivals at twice the salary.

last-ditch آخر محاولة

e.g. The UN is trying to secure talks between the two sides in a last-ditch effort to avert war.

latchkey

a latchkey child/kid طفل يبقى في المنزل طول اليوم لغياب الأبوين في العمل

e.g. My dad came home at seven in the evening and my mom only an hour earlier so I was a latchkey kid.

late

late in the day متأخر عن اللازم

e.g. It seems rather late in the day to announce that diet drinks might cause cancer.

lather

be in a lather تكون مرتبكاً وقلقاً على شيء

e.g. She was in a real lather when I left this morning because she couldn't find the tickets.

laugh

be a laugh a minute

يكون مضحكاً ومسلماً (يستعمل في حالة التنفي)

e.g. You know what Mark's like. He's not exactly a laugh a minute.

Don't make me laugh

لا تضحكني فهذا لن يحدث أبداً

e.g. "You never know, Pete might help out." "Pete? help out? Don't make me laugh!"

laughing

a laughing stock

مسخة (ع.م) شخص يثير الضحك من غيابه

e.g. I can't cycle around on that old thing! I'll be the laughing stock of the neighborhood.

be laughing all the way to the bank

تضحك لحصولك على مال بسهولة نتيجة لغباء الآخرين

e.g. If we don't take this opportunity, you can be sure our competitors will and they'll be laughing all the way to the bank.

be laughing out of the other side of your face/mouth

سينقلب فرحك إلى حزن ، سينقلب فرحه غماً

e.g. You'll be laughing out of the other side of your face if you fail your exams.

be laughing up your sleeve

يضحك في سره أو سراً

e.g. He persuaded people to believe in him

and all the time he was laughing up his sleeve at them.

be no laughing matter

موضوع جاد وليس مدعاة للضحك

e.g. Haemorrhoids are very funny when other people have them, but if you get them yourself it's no laughing matter.

laughter

laughter is the best medicine

الضحك أحسن دواء

e.g. A visit from Camille makes me feel better. She's so hilarious. It's like they say, laughter's the best medicine.

laundry

a laundry list قائمة طويلة مثل قائمة الغسيل

e.g. It wasn't much of a speech. Just a laundry list of accusations against the government.

laurels

look to your laurels

يحافظ على أو يتشبث بأمجاده أو إنجازاته

e.g. Nowadays there are a number of rival products on the market and the older, established companies are having to look to their laurels.

rest on your laurels

يعيش على الأمجاد السابقة - يتوقف طموحه

e.g. Just because you passed all your exams, that's no reason to rest on your laurels.

law

the law of the jungle قانون الغاب

e.g. I was brought up on the streets where the law of the jungle applies, so I soon learnt how to look after myself.

be a law unto yourself شخص يطاوع

ميوله دون الاكتراف بالعرف ، له نظام لنفسه بمفرده .

e.g. Charles doesn't stick to the standard

company procedures, but then, he's a law unto himself.

lay down the law

يشرع أو يسن القوانين دون اعتبار لمشاعر الآخرين

e.g. I'm not going to have someone come into this office and start laying down the law.

take the law into your hands يأخذ حقه بيده

e.g. One day, after years of violent abuse from her husband, she decided to take the law into her own hands.

there's no law against sth

لا يوجد قانون يحرم ما أعمله

e.g. Have you been shopping again? What if I have? There's no law against spending money.

lay

lay it on thick يبالح في الشهور (بالألْم مثلاً)

lay it on with a trowel

e.g. He'd injured his hand slightly but he was laying it on a bit thick about how painful it was.

lead

go down like a lead balloon

يغطس، شيء مكروه يفقد قيمته ، يفشل

e.g. My joke about the alcoholic went down like a lead balloon.

put lead in your pencil

يزيد من قدرة الرجل الجنسية

e.g. You should eat a few oysters. That'll put some lead in your pencil.

swing the lead يتظاهر بالمرض ليتفیب عن العمل

e.g. And is she genuinely ill or is she just swinging the lead?

leading

a leading light شخص مهم ومحترم في

مجموعة أو منظمة - نقطة مضيئة .

e.g. A leading light in the art and ballet world, he was a close friend of Princess Diana.

leaf

shake like a leaf ينتفض أو يرتعد من الخوف
أو العصبية مثل ورقة شجر

e.g. I saw her just before her talk and she was shaking like a leaf.

take a leaf out of sb's book

يقلد ما يعمله الآخر لفائدته

e.g. May be I should take a leaf out of Robert's book and start coming in at ten every morning.

league

be out of sb's league

فوق مستوى شخص ما

e.g. He was so good-looking and so popular that I felt he was out of my league.

leak

take a leak يتبول (عامية سوقية)

e.g. I'll be back in a moment. I've got to take a leak.

leaps

by/in leaps and bounds

يتقدم بقفزات واسعة - بسرعة جداً

e.g. Leaders of the organization say their membership is growing by leaps and bounds.

leash

have/keep sb on a short/tight leash

يملك زمام شخص

e.g. He doesn't go out with the lads so much these days. Michelle keeps him on a tight leash.

least

least said, soonest mended كلما قل

الكلام عن حدث مؤسف، سهل نسيانه أو إصلاحه

e.g. I've always thought it best not to dwell on grievances too long-Least said, soonest mended.

take the line/path of least resistance

خذ بالطريق الأقل معارضة أى الطريق السهل

e.g. You could always take the line of least resistance and go with the majority vote.

left

the left hand doesn't know what the right hand is doing

كناية عن سوء الاتصال بين أقسام منظمة ما

e.g. I was sent the same letter from two different departments. I get the feeling the left hand doesn't know what the right hand is doing.

عمل فى غاية السرية

be left hanging (in the air/in midair)

موضوع معلق لم يفصل فيه

e.g. We failed to resolve the issue at the last meeting and it was left hanging in the air.

be left holding the baby

be left holding the bag

تقع عليك المسؤولية فجأة لرفض آخر القيام بها

e.g. He abandoned the project after a year because he felt that it was going to fail and I was left holding the baby.

be out in left field ١. يكون مخطئاً (عامية)

e.g. They're out in left field, blaming you for this fiasco.

٢. يكون غريباً ومختلفاً عن الآخرين

e.g. She's kind of out in left field but she's fun.

left, right and centre.

right and left

left and right فى كل مكان أو على كل الناس

e.g. They were firing at people left, right and centre.

leg

break a leg! أسلوب يتبع لتعنى الحظ الطيب
لممثل على المسرح (بدلاً من good luck)

get your leg over يمارس الجنس مع شخص ما

e.g. How was the party then? Did you get

your leg over?

give sb a leg up تساعد شخصاً للوقوف - تساند

e.g. It must give you a leg up if you want to be an actor. and your parents are both in the profession.

get sb a leg up تجد من يرفعك إلى أعلى مهنيًا

e.g. If you know people in the company, you can sometimes get a leg up.

not have a leg to stand on لا تجد شيئاً

تثبت به صحة أقوالك - لا يستند على أساس

e.g. The problem is, if you don't have a witness, you don't have a leg to stand on.

have a leg on sb تميز على شخص بشيء ما

e.g. She probably has a leg up on other applicants for the job because she has more experience.

pull sb's leg يمازح ، يداعب

e.g. Is he really angry with me or do you think he's just pulling my leg?

shake a leg! أسرع

e.g. Come on, shake a leg! The film starts in 20 minutes.

show a leg! انهض من السرير

e.g. Show a leg! it's past 11 o'clock

legs

can talk the legs off an iron pot

شخص كثير الكلام

e.g. I dread getting into a conversation with Gillian. She can talk the legs off an iron pot.

have legs قصة تستمر لمدة طويلة

e.g. This latest scandal has legs. You'll probably still be reading about it in a year's time.

lengths

go to great lengths

لمدة طويلة ، باستطالة ، بكل ما عنده من قوة

e.g. I went to great lengths to explain the situation to him, but he still didn't seem to understand.

go to any length يلجأ لأي أسلوب

e.g. Some men will go to any lengths (= try any method) to disguise the fact that they're going bold.

leopard

A leopard can't/doesn't change its spots

الطبع يغلب الطبع - لا يستطيع المرء تغيير طباعه

e.g. I doubt very much that marriage will change Chris for the better. A leopard doesn't change its spots.

lesser

the lesser of two evils

الأقل شرًا - شيطان كلاهما شر فأقلهما شرًا

e.g. I suppose the democratic candidate as the lesser of two evils.

lesson

learn your lesson

تلتفتك ظروف أو تجربة مؤسفة درمًا في الحياة

e.g. I'm never going to mix my drinks again. I've learnt my lesson.

teach sb. a lesson تعاقب شخصاً فنلقنه درمًا

e.g. The next time she's late go without her. That should teach her a lesson.

let

let yourself go

١. تتصرف على سجيبتك ، تسترخي

e.g. It's a party. Let yourself go!

٢. لا تهتم بمظهرك كثيراً

e.g. She's really let herself go since she split up with her husband.

let it/things slide يتراخى فتزداد الأمور سوءاً

e.g. We've really let things slide over the past few months. The accounts are in a terrible state.

letter

the letter of the law حرفية القانون - نص القانون

e.g. There is always the danger that a judge may follow the letter of the law rather than its spirit.

to the letter حرفية الموضوع - فى كل تفاصيله

e.g. I followed the instructions to the letter but I still couldn't get it to work.

level

a level playing field

على مستوى واحد أى موقف عادل

e.g. There are calls for less restrictive laws in order to allow them to compete on a level playing field (= in a way that is fair) with other financial institutions.

be level pegging

فى مستوى واحد من الصعب التنبؤ بمن سينتصر

e.g. With three weeks to go to the election, labour and the Alliance are still level pegging.

be on the level أمين ، بصدق وأمانة (تعبير قديم)

e.g. You can leave the keys with him. I've known him for years and you can believe me when I say he's on the level.

do your level best

يفعل ما بوسعه ، يبذل قصارى جهده

e.g. Tickets are quite hard to come by but I'll do my level best to get you one.

liberties

take liberties ١. يتخطى الحدود (فى السلوك) يُسقط الكلفة (تعبير قديم)

e.g. Mary would not let any boy take liberties with her. ٢. يتصرف فى نص مكتوب بدون وجه حق
e.g. Whoever wrote the screenplay for the film took great liberties with the original text of the novel.

liberty

take the liberty of doing sth يتصرف بحرية

فى أمور دون إذن من المسئول، يجازف (أسلوب رسمى)
e.g. I took the liberty of reserving us two seats at the conference. I hope that's all right by you.

licence

be a licence to print money

be a license to print money

فرصة للشراء السريع السهل

e.g. These shopping channels are just a licence to print money.

lick

give sth a lick and a promise

تنظف الشيء دون عناية ويسرعة (تعبير قديم)

e.g. I put on my new suit, gave my shoes a lick and a promise and left the house.

licking ينهزم أو يتعرض للنتقد اللاذع

e.g. Their latest album took a licking from the critics, but it's setting well.

lid

blow/take the lid off

lift the lid on sth يفضح سراً أخفى لمدة طويلة

e.g. In 1989 they started an investigation that was to blow the lid off corruption in the police force.

flip your lid ١. تصيح مجنوناً (تعبير تهكمى)

e.g. I thought he'd finally flipped his lid when he bought that old helicopter.

٢. تغضب بشدة

e.g. She'll flip her lid when she finds out what's been going on.

keep a lid on sth تتحكم فى شيء حتى لا يزيد

e.g. Economic difficulties continued and the government intervened to keep a lid on inflation.

put a lid on it! توقف عن الكلام أو الشجار

e.g. Put a lid on it you two! you've been

shouting all afternoon.

put the lid on يتسبب في فشل شيء

e.g. When James resigned that put a lid on the whole project.

lie

give the lie to sth يعلن عن كذب شيء

e.g. The high incidence of cancer in the region surely gives the lie to official assurances that the factory is safe.

live a lie

يعيش حياة كاذبة يدعى فيها أنه مختلف عما هو

e.g. Walker, who admitted that he was gay last year, spoke of the relief he felt at no longer having to live a lie.

lies

a pack of lies

a tissue of lies قصة كاذبة من تأليف شخص يقصد بها خداع الآخرين

e.g. The entire account of where she'd been and the person she'd been with that night was a tissue of lies.

life

life in the fast lane حياة الصخب والحيوية التي قد لا تخلو من الخطر

e.g. His was a life in the fast lane parties, drugs, and a constant stream of glamorous women.

life in the raw الحياة الشاقة بلا مال أو راحة

e.g. Travelling on the cheap exposes you to local life in the raw.

life is cheap

الحياة رخيصة ولا مانع من الموت - معرض للموت
e.g. In the city, gunmen rule the streets and life is cheap.

your life is in sb's hands

حياتك في أيدي آخرين

e.g. When you fly, your life is in the hands

of complete strangers.

place/put your life in sb's hands

تضع حياتك في أيدي آخرين

e.g. Every time you drive a car you put your life in the hands of other motorists.

life is just a bowl of cherries الحياة حلوة

e.g. The hotel is wonderful and the weather too. Life's just a bowl of cherries.

as large as life

as big as life

بارز للعيان ، بشحمه ولحمه - واضح جدا

e.g. I looked up from my paper and there he was, as large as life, Tim Taylor.

be larger than life

be bigger than life أوضح من الحقيقة

e.g. Most characters in his films are somewhat larger than life.

be another/one of life's great mysteries

أمر أشد مما في الحياة من غموض - أمر غريب

e.g. Why people write their names on the walls of public toilets is one of life's great mysteries.

be the life and soul of the party

روح الحياة في جمع أو حفلة - من يشيع

be the life of the party البهجة في المجموع

e.g. Give him a few drinks and he's the life of the party.

breathe (new) life into sth

يعطى حياة أو بريقاً لشيء يعاني القدم

e.g. Breathe new life into a tired old bathroom with a coat of brightly coloured paint in this season's exciting colours.

can't do sth to save your life

لا يمكن أن تقوم بالعمل ولو لإنقاذ حياتك

e.g. I can't draw to save my life.

can't for the life of me

لا أتذكر هذا الشيء إطلاقاً

e.g. I know I filed it somewhere but I can't for the life of me remember where.

depart this life (كلام رسمي) مات ، توفي ، مات

e.g. Here lies Henry Stanford, who departed this life January 13th 1867.

frighten/scare the life out of sb

يرعب ، يخيف

e.g. She frightened the life out of me, shouting like that.

get a life! أنعم بالحياة

e.g. "You're surely not going to stay in and clean the house on a Saturday night-oh, come on, get a life."

give your life

lay down your life

تضحى بحياة في سبيل غرض أسمى أو تنقذ شخصاً.

e.g. Millions of soldiers laid down their lives for their country in the Great War.

lead/live the life of Riley يعيش حياة هائلة

سعيدة بلا عمل شاق أو مشاكل أو قلق

e.g. He lived the life of Riley, having inherited a huge amount of money.

life's too short. الحياة قصيرة فلتنستغلها

e.g. I can't get worried over an amount of money as small as that. Life's too short.

Not on your life لا وحياتك عندي (ع)

لن أقوم بهذا العمل (أبداً)

e.g. Would you kiss him? Not on your life!

put your life on the line

تعرض حياتك للخطر من أجل شيء ما

e.g. Politicians aren't the ones putting their lives on the line fighting wars.

risk life and limb

تقوم بعمل خطر قد يعرضك للأذى - خطر بدني

e.g. These skiers risk life and limb every day for the thrill of speed.

see life يخوض التجارب ليتعرف على الحياة

e.g. He's decided to do a round-the-world trip, he wants to see life a bit before he starts university.

set sb up for life

تعطى شخصاً ما يبتغيه من مال طول حياته

e.g. His father died when he was young and the inheritance set him up for life.

such is life تلك هي الحياة بحلوها ومرها
that's life

e.g. In an ideal world, I'd rather have the child and the career but it's not possible. That's life.

take your life in/into your hands

تقوم بعمل فيه خطر جسيم - تجازف

e.g. I'm sure this elevator isn't properly maintained. I feel as though I'm taking my life into my hands every time I go in.

there's life in the old dog yet

به نشاط بالرغم من سنه الكبير (تهكمي)

e.g. I may be 80 but there's life in the old dog yet.

This is the life!

هذه هي الحياة (كناية عن سرورك وابتهاجك)

e.g. Sun, sand and cocktails. This is the life!

life - saver

a life - saver المنقذ ، ما أو من يساعد

شخصاً في أزمة أو موقف صعب

e.g. When you're stuck in traffic like this, a mobile phone's an absolute life-saver.

lifetime

once in a lifetime مرة في الحياة

e.g. Opportunities to play in the cup final only come once in a lifetime so we've got to make the most of it.

light

light at the end of the tunnel

إن بعد العسر يسراً - ما بعد الضيق فرج

e.g. Unemployment is still rising but analysts assure us there is light at the end of the tunnel.

light dawns بدأت تفهم ما خفى عليك

e.g. Light dawned on me when I heard she knew my mother.

light relief الراحة النفسية بعد عناء - استرخاء

e.g. A lively argument between the two main speakers provided a bit of light relief in an otherwise dull conference.

be as light as a feather

خفيف الوزن جدا مثل الريشة في الوزن

e.g. I could easily pick you up. You're as light as a feather.

be light years away from sth

لا يزال هناك سنوات طويلة في المستقبل

e.g. A cure for all kinds of cancer is still light years away.

be light years away from sth

هناك بعد كبير بين الشيئين

e.g. Modern computers are light years away from the huge machines we used in the seventies.

be the light of sb's life كناية عن الحب

العظيم للشخص فيكون الضوء الذي ينور حياته

e.g. My daughter is the light of my life.

be/go out like a light ينام بسرعة

e.g. I was out like a light after all that fresh air.

bring sth to light يكتشف معلومات (غالباً)

عن أمر غير قانوني أو سيئ

e.g. When their accounts were examined, several errors were brought to light.

came to light ظهرت

e.g. Several other problems came to light during the courses of the investigation.

hide your light under a bushel

تخفي محاسنك عن الغير عادة بسبب الخجل

e.g. I didn't realize you could play the piano. You've been hiding your light under a bushel.

in the light of sth في ضوء هذه الحقائق

in light of

e.g. In the light of what you've just told me, I can understand why you and David were fighting.

make light of sth يستخف بالموضوع -

يظن أن المشكلة أبسط مما هي عليه ، يستهين

e.g. You shouldn't make light of other people's fears.

make light work of sth/doing sth

يقوم بالعمل بسرعة ويسر

e.g. You made light work of the chocolate cake! (= you ate it quickly)

see the light

١. تستبين الأمور بعدما كانت صعبة الفهم

e.g. Sarah used to have very racist views, but I think she's finally seen the light.

٢. تبدأ في الاعتقاد في ديانة ما فجأة

e.g. I hope my book will help others to see the light.

see the light (of day) يظهر للعيان

e.g. The archives contain vintage recordings, some of which have never seen the light of day.

shed/throw light on sth

يلقي الضوء على شيء أو موقف فيسهل فهمه

e.g. Thank you for shedding some light on what is really a very complicated subject.

trip the light fantastic يرقص (تهكمي)

e.g. There I was, tripping the light fantastic in a sequinned ballgown.

light headed

be/feel light-headed تشمر بالضعف والدوار

e.g. I feel a bit light-headed. I shouldn't have drunk that second glass of wine.

lightning**lightning does not strike twice**

المصائب لا تتكرر مرتين على شخص واحد

e.g. I know the crash has scared you, but lightning doesn't strike twice.

a lightning rod شخص أو شيء يحملونه كل

اللوم أو المسؤولية مع أن عناصر أخرى تشترك معه .

e.g. In a harsh economic climate, raises for teachers have become a lightning rod for criticism.

lights**the lights are on but nobody's/no one's**

home (تعبير مضحك)

كناية عن الغباء أو غياب الوعي أو تقول "لا فائدة"

e.g. It's no good expecting John to say anything. The lights are on but no one's home.

Punch sb's lights out

تضربه ضرباً مبرحاً (عامية)

e.g. He wouldn't shut up so I punched his lights out.

like**like it or lump it**

يجب أن تتحمل الشيء سواء أحببته أم لا

e.g. The fact remains, that's all we're going to pay him and he can like it or lump it.

likely**a likely story**

قصة مرية - قصة محتملة ولو أن هناك شكاً

e.g. So he was just giving her a friendly hug because she was upset, was he? That's a likely story if ever I heard one.

lily

gild the lily تزين شيئاً جميلاً فتفسد جماله

e.g. Should I add a scarf to this jacket or would it be gilding the lily?

lily-livered جبان/تنقصه الشجاعة

e.g. I've never seen a lily-livered bunch of wimps in my life.

lily-white.

lily-white ١. ناصع البياض

e.g. He marvelled at her lily-white hands.

٢. صادق أو أمين

e.g. He's not exactly lily-white himself so he has some nerve calling her a cheat!

limb**be out on a limb**

وحيد بلا عون - مقطوع من شجرة (ع.م)

e.g. Because we are geographically so far removed from the main office, we do sometimes feel as if we are out on a limb.

go out on a limb

يقدم فكرياً مختلفاً عن أفكار الآخرين

e.g. I don't think we're going out on a limb in claiming that global warming is a problem that must be addressed.

tear sb limb from limb

تقطعه إرباً إرباً - تهاجمه بعنف

e.g. I'm sure if she got hold of the guy she'd tear him limb from limb.

limelight**be in the limelight**

e.g. He's been in the limelight recently, following the publication of a controversial novel.

steal the limelight يستحوذ على الاهتمام الأكثر

e.g. The whole team played well, but Gascoigne stole the limelight

limits

off limits خارج الحدود المسموح بها

e.g. When we were kids our parents' bedroom was definitely off limits.

limp-wristed**limp-wristed**

رجل ضعيف ويفتقر إلى خصائص الرجولة المحبوبة

e.g. My mother liked him though I suspect my father thought he was a bit limp-wristed.
line

all along the line

all the way down the line

على طول الخط، في كل مرحلة من المراحل

e.g. Managerial mistakes were made all the way down the line.

be in sb's line (تعبير قديم) ضمن مواهبه

e.g. I wouldn't have thought that gardening was in your line, Ben.

be in line for sth

يكون عليه الدور (في ترقية مثلاً)

e.g. If anyone's in line for promotion, I should think it's Helen.

in the line of fire على خط النار أي في خطر

e.g. I didn't know his job was on the line.

lay/put sth on the line يعرض شيئاً للخطر

e.g. I feel strongly about the matter, but I'm not going to lay my career on the line for it.

be out of line ١. خارج حدود اللياقة

e.g. And the way he spoke to her in the meeting - that was completely out of line.

٢. خارج الحدود المقبولة

e.g. His salary is way out of line with what other people in the company get.

cross the line يتعدى الحدود المقبولة اجتماعياً

e.g. Players had crossed the line by attacking fans on the pitch.

down the line بعد مدة محددة

e.g. We'll probably want kids too but that's a few years down the line.

draw a line under sth تنتهي من عمل

شئ وتضع خطاً تحته كناية عن الانتهاء منه

e.g. Let's draw a line under the whole

episode and try to continue our work in a more positive frame of mind.

draw the line تضع الخط الفاصل

e.g. It all depends on your concept of fiction and where you draw the line between fact and fiction.

draw the line at sth

يضع خطاً للتوقف عنده (ربما لاعتقاده بأنه لا يليق)

e.g. I know I swear a lot but I do draw the line at certain words.

drop sb a line يرسل له رسالة مختصرة

e.g. If you've got a few minutes to spare you could always drop her a line.

fall in/into line تتقبل لوائح وقوانين

المنظمة وتعمل بها، يساير القوانين أو التقاليد

e.g. Employees were expected to fall into line with the company's new practices or face dismissal.

feed sb a line تخدع شخصاً

e.g. She fed me a line about not having budgeted for pay increases this year.

a fine/thin line

هناك خط رفيع يفصل بين الخير والشر

e.g. There's a thin line between courage and foolishness.

tread a fine/thin line between sth

من تخطى الخط الفاصل بين الشر والخير فيفوز بالخير

e.g. Somehow he manages to tread that fine line between honesty and tactlessness.

get a line on sb/sth (في مسألة) يمسك بخيط

بوليسية مثلاً) يجد المعلومة التي تقوده للحقيقة

e.g. Detectives hope to get a line on the suspect from the fingerprints he left.

in the line of duty في سبيل الواجب

e.g. He was killed in the line of duty.

lay it on the line تقول الحق مهما ضايق

الآخرين، تكون صريحاً

e.g. You're just going to have to lay it on the line and tell her her work's not good enough.

somewhere along the line

فى وقت ما خلال فترة زمنية

e.g. I don't know what went wrong with our relationship but somewhere along the line we stopped loving each other.

step out of line

- يخرج عن الخط

يخرج عن القانون الموضوع

e.g. It was quite clear to me that if I stepped out of line again I'd be out of a job.

toe/tow the line يتصرف تبعاً للقواعد الموجودة

e.g. He might not like the rules but he'll toe the line just to avoid trouble.

lines

along the lines of sth

along those lines

على نفس الخط - متشابه - بنفس الطريقة

e.g. I can't remember exactly what words he used but it was something along those lines.

be on the right lines

فى الخط الصحيح، فى الطريق الصحيح

e.g. Do you think we're on the right lines with this project?

read between the lines يقرأ ما بين السطور

e.g. Reading between the lines, I'd say that George isn't very happy with the situation.

lingua franca

a lingua franca اللغة المتداولة دولياً

e.g. English is the undisputed lingua franca of the business world .

lion

the lion's share نصيب الأسد، أكبر مبلغ

e.g. The lion's share of the museum's budget goes on special exhibitions.

lions

feed/throw sb to the lions

يلقى به فى خطر فيتعرض للأذى الأذى أو الجسدى

e.g. No one prepared me for the audience's hostility. I really felt I'd been fed to the lions.

the lion's den

عرين الأسد، مكان

تتعرض فيه للنقد اللاذع أو الهجوم

e.g. It's your turn for the lion's den.

Gordan wants to see you in his office now.

lip

curl your lip تشنى الشفة كناية عن القرف

e.g. Don't curl your lip to me, young miss!

give/pay lip service to sth

ينافق، يؤيد بالقول لا بالفعل، يساعد باللسان لا بالقلب

e.g. The politician said that the government paid lip service to equal opportunities for all, but in fact the rich had all the advantages.

lips

be on everyone's lips على ألسنة الجميع

e.g. And the question that's on everyone's lips at the moment is, will he have to resign over the scandal?

lick your lips

بمصمص شفثيه كناية

عن سروره واشتياقه لمكسب قريب

e.g. Meanwhile the property developers are licking their lips at the prospect of all the money they're going to make.

My lips are sealed

تحتفظ بالسِر

e.g. I'd prefer you not to mention this to anyone else. My lips are sealed

read my lips!

طريقة غير مهذبة تطلب

من شخص أن يستمع إليك ويفهم ما تقول

e.g. Read my lips. You're not having any more ice-cream.

liquid

liquid refreshment

مشروب عادة كحولى (تعبير مضحك)

liquid refreshment

مشروب عادة كحولي (تعبير مضحك)

e.g. After 5 hours in front of a computer I'm in need of some liquid refreshment.

a liquid lunch

يشرب الكحوليات بدلا من الغذاء (تعبير مضحك)

e.g. I had a two hour liquid lunch and nearly fell asleep at my desk in the afternoon.

listقائمة طويلة جدا **a list as long as your arm**

e.g. I'd better make a start. I've got a list as long as my arm of jobs to do.

litmusشيء يظهر نوايا وأفكار شخص ما **a litmus test**مادة كيميائية تستعمل في الاختبارات **litmus**

e.g. His views on abortion are effectively a litmus test of his views on women's rights.

littleالعصفورة قالت لي **a little bird told me (so)**

(ع.م)، لن أبوح بمن أعطاني الأخبار

e.g. "So who told you she'd got the job?"

"Oh, let's just say a little bird told me so."

a little horror

طفل شقي يطلق عليه الرعب الصغير (مضحك)

e.g. I had six of the little horrors round the house all day.

too little, too late

مساعدة قليلة ومتأخرة عن موعدها

e.g. The government have finally decided to put some money into research, but it's too little, too late.

twist/ wrap sb around/round your littleتجعل إنسانا كالخاتم في إصبعك أي **finger**

طوع إرادتك

e.g. He'd do anything you asked him to.

You've got him wrapped around your little finger.

live**live and breathe sth**

تعيش هذا الموضوع قلبا وقالبا

e.g. For twenty years I've lived and breathed dance. It's been my whole life.

عش وُدع الآخرين يعيشون **live and let live**

e.g. They seem as a society to have a very live and let live attitude towards issues like gay rights.

live it up

يعيش في رخاء ، يتمتع بصرف الكثير من النقود

e.g. I decided to live it up for a while- at least until the money ran out.

كله حياة وحيوية - نشيط جدا **a live wire**

e.g. I hadn't met Rory before. He's a real live wire.

جهاز (كالكبيوتر) يبدأ في العمل **go live**

e.g. Our new payments system will go live at the beginning of next month.

never live sth down

شي لا ينسى ، مقطة لا تنسى

e.g. Three million people saw the singer fall off the edge of the stage. He'll never live it down.

You live and learnالإنسان يتعلم طالما يكون **Live and learn**

على قيد الحياة - اللي يعيش ياما يتعلم (ع.م)

e.g. I had no idea they were related. Oh well, you live and learn.

lived**you haven't lived**

كانك لم تعيش إلى الآن (لأنك لم تمر بتلك التجربة)

e.g. You've never been to a Turkish bath?

Oh, you haven't lived.

lively**look lively!**

أسرع

e.g. Look lively. We've got to be there in

half an hour.

living

living on borrowed time لم يكن ينتظر
أن يعيش هذا الشخص - في الوقت الضائع

e.g. I've got cancer. I'm living on borrowed time.

a living death

حياة الموت خير منها - حياة مثل الموت

e.g. She can't walk, she can't feed herself and she can scarcely speak. It's a living death.

be the living end جيد جداً (تعبير قديم)

e.g. We were big fans of their band. We thought it was the living end in those days.

in/within living memory

أحداث أو مواقف لا تنسى

e.g. Areas of southern Italy are experiencing some of the worst storms in living memory.

lo (مضحك أو تهكمي)

lo and behold انظر (تعبير عن الدهشة)

e.g. I went into a bar just next to our hotel and lo and behold who should I see sitting there but Gibson.

load

get a load of that

تعبير عن الدهشة والرضا (عامية سوقية)

e.g. Get a load of that! Is that not the most beautiful car you have ever seen?

lighten sb's/the load

يخفف الحمل أو المشقة عن شخص

e.g. Any way, we'll be getting a temp in next month to do some of this work so that should lighten your load.

shoot your load

الرجل يتخلص من المنى (عامية سوقية)

e.g. Man, I was so hot, I was ready to shoot my load.

loaded

loaded for bear

مستعد ومتحمس لأن يقوم بعمل صعب

e.g. Their team came out onto the field, loaded for bear, but our defense stopped them.

loaf

use your loaf فكر فيما تعمله كلمة loaf هنا
= رأسك بالنسبة للأجزاء المتدنية في لندن

e.g. You haven't even switched the thing on. Come on, Jamis, use your loaf.

lock

lock, stock and barrel كل الشيء وكل جزء فيه

e.g. He's been pressing for the organization to move, lock, stock and barrel, from Paris to Brussels.

under lock and key

١. تقفل عليه (بالضبة والمفتاح)، في الحفظ والصون

e.g. I tend to keep medicines under lock and key because of the kids.

٢. في السجن

e.g. I think the feeling from the general public is that people like that should be kept under lock and key for the rest of their lives.

locker-room

locker-room حجرة تغيير الملابس

e.g. There's the usual locker-room banter which I try to stay out of.

loggerheads

be at loggerheads

دائم التشاجر والعراك مع - على خلاف وشقاق

e.g. The senate and the house are still at loggerheads over the most crucial parts of the bill.

loins

gird (up) your loins

جهز نفسك عقليا لعمل صعب (تهكمي)

e.g. Both sides are presently girding their loins for the legal battles that lie ahead.

lone

a lone wolf شخص يفضل العمل وحده دون مشاركة الآخرين - يحب العزلة

e.g. I don't think that Jack will want to come with us. He is a bit of a lone wolf.

long

long on sth and short on sth

غنى في بعض الصفات ويفقر لصفات أخرى

e.g. I've always found his films long on style and short on content.

long time no see لم أرك منذ مدة طويلة (تحية إلى شخص رأيته بعد مدة طويلة)

e.g. Hi there, Paul long time no see (pull a)

long face

تعبير على الوجه يدل على الحزن أو الغضب

e.g. When I said that we were going for a walk, John pulled a long face: he hates going for walks.

a long haul

عمل يستدعي وقتاً طويلاً وجهداً كبيراً

e.g. It's been a long haul but we've finally got the house looking the way we want it.

in/over the long haul

لمدة طويلة - على المدى الطويل

e.g. You have to think how the company will perform over the long haul.

a long shot مجهود كبير ربما لا يؤدي إلى النتيجة المرجوة ولكن لا مانع من المحاولة

e.g. It's a long shot but I could call Tony and see if he knows her address.

the long and the short of it

المسألة باختصار - خلاصة القول

e.g. The long and the short of it is that he can't cope.

the long arm of the law (مضحك) البوليس، يد القانون التي لا يفلت منها أحد - ذراع القانون الطويل

e.g. You know what they say, you can't

escape the long arm of the law.

not be long for this world

على وشك الموت

e.g. Judging by the look of him, he's not long for this world either

be long in the tooth

عجوز كبير السن (كلما كبر الحصان كبرت أسنانه)

e.g. In my opinion, they are a bit long in the tooth for climbing a mountain.

go a long way

سيصل إلى ما يتفنيه يوماً - سيستمر في المحاولة

e.g. With her ideas in politics she'll go a long way.

go back a long way

ترجع (الصداقة مثلاً) إلى عهد بعيد

e.g. Justin and I were at college together so we go back a long way.

have come a long way أحرز تقدماً

e.g. We've come a long way since the days when you had to call an operator to phone another country.

how long is a piece of string

تعبير يدل على عدم معرفتك الإجابة عن سؤال

e.g. "So how long does a project like that take?" How long's a piece of string?

It's a long story هذه قصة طويلة = لن أحكيها

e.g. So why was Carlo knocking on your door at mid-night? "It's a long story."

not by a long shot

not by a long chalk

الأمر غير صحيح على الإطلاق

e.g. He has not given up his hopes of becoming chairman, not by a long shot.

so long إلى اللقاء

so long-see you tomorrow

take a long, hard look at sth

يفحص ويتأمل (يفرض التعديل)

e.g. We need to take a long, hard look at the way we control ownership.

take the long view على المدى الطويل

e.g. If you take the long view, of course, you can regard staff training as an investment for the company.

think long and hard

نفكر جيدا قبل الوصول إلى قرار

e.g. I thought long and hard before deciding to leave my husband

to cut a long story short بالاختصار

e.g. Anyway to cut a long story short, we left at midnight and James left somewhat later.

long-winded

مطول - كثير التفاصيل بطريقة مملة

e.g. She launched into a long-winded explanation of how she'd found the books and I'm afraid I didn't really listen.

look

look before you leap فكر قبل أن تغامر بعمل ، قدر لرجلك قبل الخطو موضعها

e.g. In choosing a career, it's very important to look before you leap: you may regret it if you make the wrong decision.

look right/straight through sb

تتجاهل شخصاً ما/أو لا تلتفت إليه

e.g. I'm sure I was at school with that girl, but she just looked straight through me.

not be much to look at

ليس فيه ما يجذب النظر

e.g. She's not much to look at, but she's got a lovely personality.

get a look in

لم تجد الفرصة لأن تقوم بعمل تحبه ثم تنجح فيه

e.g. The other team were so much better than us. We didn't get a look in.

look a gift horse in the mouth

تنتقد هدية أهديت إليك

e.g. He thanked us for the watch but said he would have preferred a leather strap: talk about looking a gift horse in the mouth! i.e. isn't that a good example of someone being ungrateful for a gift?

look as if butter wouldn't melt in one's mouth برئ ، ساذج ، ومهذب

e.g. The little girl looked as if butter wouldn't melt in her mouth, but she was actually very mischievous.

looks

if looks could kill

نظرة غضب قاتلة (لو كانت النظرات تقتل .. تقتلني)

e.g. I'll never forget the expression on her face when she saw me with Pete. If looks could kill.

loop

be in the loop تكون ضمن المجموعة

أو هيئة ذات مكانة ، وعلى علم بما يدور فيها

e.g. You can tell she's in the loop. She always knows about policy decisions before the rest of us.

opposite be out of the loop

العكس (خارج الهيئة)

e.g. I've been out of the loop since I changed jobs. I didn't realize Wendy and Bob had gotten engaged.

knock/throw sb for a loop

يربك أو يحير (لأنك لم تتوقع الأمر)

e.g. He knocked me for a loop when he said he was quitting his job.

loose

loose ends اللمسات الأخيرة للعمل

e.g. The job's nearly done. I'm just tying up one or two loose ends at the moment.

a loose cannon شخص يتصرف أحياناً بحمق وعنف (كالقنبلة الموقوتة)

e.g. He's seen as a loose cannon by other team members. If anyone's going to get into a fight, it'll be Pete.

be at a loose end

be at loose ends

بلا عمل، في حالة فراغ، في وضع ممل

e.g. If you find yourself at a loose end over the weekend, you could always clean up the garden shed.

be on the loose

حر، طليق (عادة شخص خطر أو حيوان مفترس)

e.g. A killer who preys on attractive women is feared to be on the loose in London.

cut loose ينزول، يهرب، يستقل بنفسه

e.g. She cut loose from her sponsors and decided to try to fund herself instead.

cut loose sb/sth ١. يتخلص من شخص أو شيء

e.g. We're cutting loose only those teachers whose work is below standard.

٢. تتصرف بحرية وانطلاق

e.g. After a few glasses of wine everyone just cut loose and started dancing.

Hang loose! اهدأ واسترخ

e.g. Hang loose, guys! The rest of us will be there to back you up.

lord

your lord and master سيدي وتاج وأسي (ع)

e.g. I have to go and cook supper for my lord and master.

Lord it over sb

تكبير على الآخرين كما لو كنت خيراً منهم

e.g. She likes to lord it over the more junior staff in the office.

losing

fight a losing battle يحارب في معركة خاسرة -

يحاول جاهدا القيام بعمل لن ينجح فيه

e.g. We try our best to cope with the workload but we're fighting a losing battle.

be at a loss تكون في حيرة

e.g. He won't accept financial help from me so I'm at a loss to know what to do.

losses

cut your losses

تتوقف عن عمل فاشل بسبب لك الخسائر

e.g. I wasn't benefiting from the course and it was costing so much that I thought I'd better cut my losses.

lost

lost in the mist of time

راح في غياهب النسيان

e.g. The true significance of these symbols has become lost in the mist of time.

lost in the shuffle يضيع في زحمة الأعمال

e.g. Refugee children in the big camps just get lost in the shuffle and are sometimes left without food.

a lost cause قضية خاسرة

e.g. I tried to stop the kids dropping their clothes on the floor, but finally decided it was a lost cause.

be lost for words تعوزك الكلمات من الدهشة

e.g. I was so amazed at what she'd said I found myself completely lost for words.

get lost! اغرب عن وجهي . غور من وجهي (ع.م)

e.g. Oh, get lost! I'm not in the mood for your jokes.

like a lost soul شخص هائم على وجهه وحزين

e.g. I found him wandering aimlessly around the hall like a lost soul.

make up for lost time يعوض الوقت الضائع

e.g. I didn't travel much as a young adult

but I am certainly making up for lost time now.

lot

leave a lot to be desired

أقل من المستوى المطلوب

e.g. Meg's cooking leaves a lot to be desired.

throw in your lot with sb

ترتبط مع أشخاص وترتبط مصيرك بمصيرهم

cast your lot with sb

e.g. He's understandably reluctant to throw in his lot with a struggling young company who might not exist in a year's time.

loud

loud and clear

فكرة يُعبر عنها بوضوح - فكرة واضحة

e.g. In all this research one message comes through loud and clear: excessive exposure to sun causes skin cancer.

loud-mouthed عالي الصوت سليط اللسان

e.g. So long as he doesn't bring along those loud-mouthed friends of his.

lounge

lounge lizard رجل يبحث عن النساء الغنيات في البارات والمناسبات الاجتماعية

e.g. The bar was empty except for the lounge lizard in the corner, who was obviously waiting for someone.

love

love handles طبقة من الشحم تغطي وسط الشخص

e.g. You wouldn't want me to lose my love handles, would you?

a love child

طفل لم يتزوج أبواه ، طفل غير شرعي

e.g. He allegedly has a love child in Austria from an affair with a much younger woman.

a love nest

مكان يتقابل فيه عاشقان

e.g. Apparently, they had a love nest in Soho where they used to meet at lunchtime.

the love of your life

المحبوب ، الشخص الذي تخصصه بحبك

e.g. And there I was , watching the love of my life board a plane to go to the other side of the world.

not for love nor/or money

لن تتزحزح عن موقفك مهما كلفك الأمر

e.g. He's hopeless and unreliable. I wouldn't give him a job for love nor money.

I must/I'll love you and leave you

وداعا إلى اللقاء (ما تقوله عند مغادرتك)

e.g. Well, I'm sure you've got work to be doing so I'll love you and leave you.

make love

ممارسة العملية الجنسية

e.g. We went back to his apartment and made love .

love - making

e.g. It was our conversation more than the love making that I remembered after the affair was over.

not/little love lost between

لا يجمعهما حب - لا يجبان بعضهما - حب مفقود

e.g. There's no love lost between those two. They could never work together.

love in

a love in

موقف يمدح الأشخاص بعضهم

بعضا ربما بما لا يستحقونه

e.g. The awards ceremony as usual was a love-in.

low

low-key

دون بذخ - على مستوى معقول

e.g. She had requested that the funeral be a low-key affair

low life تصرفات وأنشطة الطبقة الاجتماعية الهابطة

e.g. She worked as a prostitute and experienced the harsher side of Parisian low life.

a low ebb في حالة حزر أو انحسار

e.g. I'd just separated from my wife and was at a fairly low ebb.

the low man on the totem pole

شخص يبدأ من أقل وظيفة في منظمة أو شركة

e.g. He started as the low man on the totem pole and worked his way up to be manager.

keep a low profile

يتوارى عن الأنظار - يتدأرى - ينعزل

e.g. He's been keeping a low profile at work ever since his argument with Peter.

lay sb low

شيء أو مرض يمنع الإنسان عن العمل لفترة

e.g. He was at home at that time, laid low with the flu.

lie low

يختبئ

e.g. We thought someone might have seen us leaving the building, so we figured we'd better lie low for a while.

low - end

low - end

منتج أقل جودة وأرخص

سعرًا من أحسن منتج في شركة

e.g. You can get low-end colour printers that still do a good job.

lowest

the lowest common denominator

الطبقة الشعبية من المجتمع التي تقبل الأشياء الأقل جودة والمواد الترفيهية المتواضعة أيضاً

e.g. The problem with so much television is that it aims at the lowest common denominator.

the lowest of the low

أقل الناس خلقًا ومن يفتر إلى الفضائل الشخصية

e.g. He regards the police as the lowest of the low. Drug dealers and pimps come a close second.

luck الحظ بالصدفة

e.g. You can't choose who you play against. It's just the luck of the draw.

be down on your luck يخونه الحظ

e.g. He plays the manager of a night club who's down on his luck and resorts to gambling to pay his debts.

be in luck تكون محظوظًا

e.g. Have you got any prawn sandwiches left? "You're in luck. this is the last one."

Opposite: be out of luck منحوس/ليس له حظ

e.g. I'm afraid you're out of luck. The concert is fully booked.

have the luck of the devil تكون محظوظًا جدًا

e.g. Then he won L 3000 on the lottery.

That man has the luck of the devil.

just my luck! يا لسوء الحظ

e.g. So he left five minutes before I got here, did he? Just my luck.

more by luck than judgement

بالحظ لا بالحكمة أو المهارة

e.g. And somehow I managed to get the ball in the net. more by luck than judgement.

no such luck! يا لخيبة الأمل! يا لسوء حظي

e.g. I had hoped we'd have time for lunch somewhere. no such luck.

push your luck يستعجل حظه فيفقد ما عنده

e.g. Don't push your luck. They've agreed to pay your travel expenses, I don't think it would be wise to ask for more money.

try your luck جرب حظك

e.g. She had always wanted to act and, in 1959 came to London to try her luck on the stage.

lucky

get lucky تقابل شخصاً ما يمكنك بإقامة علاقة عاطفية معه

e.g. Why don't you come along? You never know, you might get lucky.

strike it lucky

strike it lucky يلزم حسن الحظ

e.g. They struck it lucky with their second album which became an immediate best seller.

thank your lucky stars

اشكر ربك على حسن الحظ

e.g. I'm just thanking my lucky stars that I wasn't there at the time of the accident.

you should be so lucky

ما تأمل فيه غير ممكن إلا بالحظ

e.g. A pay increase? You should be so lucky!

lump

bring a lump to your throat

يتسبب في غصة في حلقك تجعلك ميالاً للبكاء

e.g. I thought it was a very moving speech.

It almost brought a lump to my throat.

lumps

take your lumps

تلقي وعدك (ع.م) تقبل النقد والعتاب على ما اقترفته

e.g. Joe blames nobody but himself for his problems. He takes his lumps and doesn't complain.

lunch

be out to lunch تتصرف بطريقة غريبة أو بغباء

e.g. And yet the conversation we had with him this morning suggests that he's not entirely out to lunch

lurch

leave sb in the lurch

يتخلى عنه وقت الحاجة - يتركه في محنة

e.g. I hope they can find someone to replace me at work. I don't want to leave them in the lurch.

lying

not take sth lying down

ترفض المعاملة السيئة - تعارض

e.g. He can't just order you about like that. Surely you're not going to take that lying down!

lyrical

wax lyrical

يمتدح أو يتغنى بشيء

e.g. I recall Bob waxing lyrical about the flatness of his stomach.